



www.lidl-service.com



CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 10.8 A1

(GB) (IE)

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(SE)

SLADDLÖST MULTIFUNKTIONSVERKTYG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(FR) (BE)

OUTIL MULTIFONCTIONS SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FI)

AKKUKÄYTTÖINEN MONITOIMITYÖKALU

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(DK)

BATTERIDREJET MULTIFUNKTIONSVÆRKTØJ

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftvejledning

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONEEL ACCUGEREEDSCHAP

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 104027

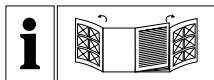
(FI)

(SE)

(DK)

(NL)

(BE)



GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

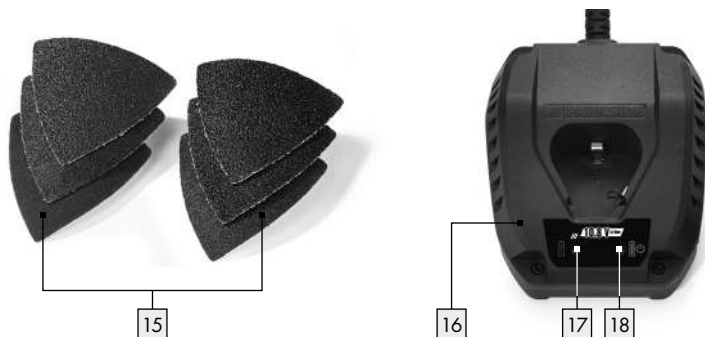
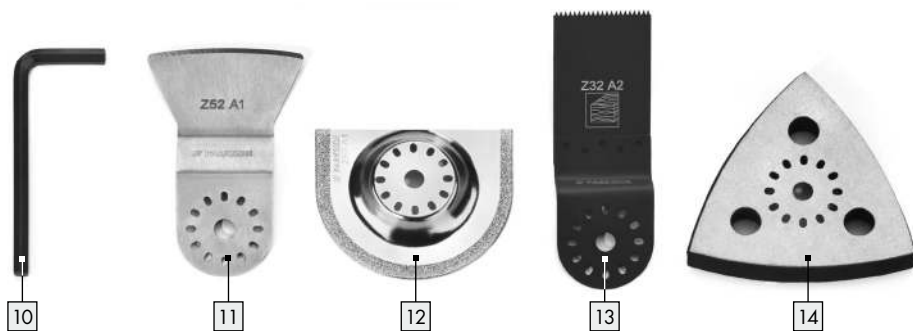
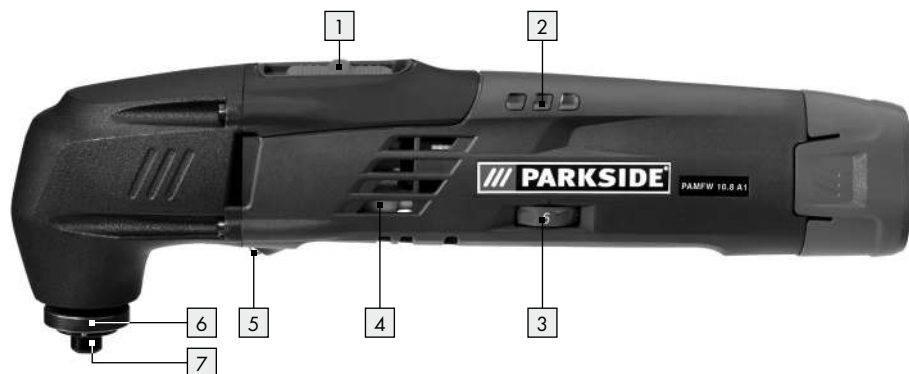
NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	35
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	45
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65





Introduction

Proper use	Page 6
Features	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 6

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 9
6. Service	Page 9
Safety advice relating specifically to this multifunction tool	Page 9
Safety notices for chargers	Page 10
Advice on use	Page 10

Before use

Removing / charging / inserting the battery pack	Page 10
--	---------

Start-up

Checking the battery charge	Page 11
Selecting the application tool	Page 11
Attach sanding sheet to grinding plate	Page 11
Changing the application tool	Page 12

Operation

Switching On / Off	Page 12
Selecting the oscillation speed	Page 12

Maintenance and cleaning

Page 12

Warranty

Page 12

Disposal

Page 13

Translation of the original declaration of conformity /

Manufacturer

Page 14

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: Wood, plastic, drywall elements, light- and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. Not for commercial applications.

● Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Battery status indicator
- 3 Adjusting wheel oscillation speed preset
- 4 Louvres
- 5 Tool light
- 6 Safety washer
- 7 Clamping bolt
- 8 Unlock keys
- 9 Rechargeable battery pack
- 10 Allen key
- 11 Scraper 79 x 52 mm
- 12 Diamond saw blade 65 mm
- 13 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 14 Grinding plate

- 15 Sanding sheets
- 16 Rapid charger
- 17 Status LED
- 18 Charge indicator LED

● Scope of delivery

- 1 Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1
- 1 Rechargeable battery pack
- 1 Rapid charger
- 1 Triangular grinding plate
- 6 Sanding sheets 80 mm flange size
- 1 Scraper 79 x 52 mm
- 1 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 1 Diamond saw blade 65 mm
- 1 Hexagonal key
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions

● Technical Data

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1:

Rated voltage:	10.8 V 
Speed control electronics:	5000 - 19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°

Rechargeable Battery Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Rated voltage:	10.8 V 
Capacity:	1500 mAh

Rapid Charger PAMFW 10.8 A1-2:

Input:	
Rated voltage:	100-240V~ 50-60Hz
Rated input:	32 W

Output:

Rated voltage:	12.6 V 
Charging current:	1800 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 74.33 dB(A)

Sound power level: 85.33 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value $a_{hv} = 2.590 \text{ m/s}^2$,

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General safety advice for electrical power tools



⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure

to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp*

cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**
The batteries must never be recharged!

6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

● Safety advice relating specifically to this multifunction tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** *It is safer to guide the electrical power tool using both hands.*
- **Secure the workpiece.** *A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.*
- **Keep your working area clean.** *Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.*
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while you are using the device.** *Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.*
- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** *Tools heat up with prolonged use.*
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** *Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.*
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities**

services providers. Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock.

Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.

- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30mA.** If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ WARNING! Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

● Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  For indoor use only!

-  **Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight, fire, water and moisture.**

Danger of explosion.



● Advice on use

Principle of operation:

The oscillating motor allows the application tool to oscillate back and forth 5000 to 19000 times per minute. This allows for accurate working in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.
- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

Sanding:

- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

● Before use

● Removing / charging / inserting the battery pack

NOTE: The battery pack is delivered partly charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least 1 hour before first use. This will ensure the battery delivers full power. Li-Ion batteries can be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

1. To remove the battery pack  press the release buttons  and slide the battery pack  out of the unit.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the rapid charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED  will light up red.
4. The green charging status LED  indicates the charging process has been completed and the battery pack  is ready for use.
5. Slide the battery pack  into the unit.

● Start-up

● Checking the battery charge

When the device is on, the battery status indicator 2 indicates the status or the remaining power as follows:

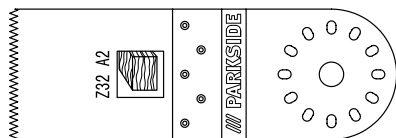
RED / ORANGE / GREEN = maximum charge / power

RED / ORANGE = medium charge / power

RED = low charge - recharge battery

● Selecting the application tool

Note: The universal system with easy tool change fits common accessories.



HCS plunge saw blade 95 x 32 mm

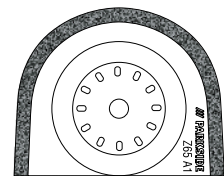
Materials:

Wood, plastic, plaster and other soft materials

Use:

- Cut-off and plunge saw cuts
- sawing close to the edge, even in hard to reach areas

Example: cutting notches in light construction walls. (see Fig. A and B)



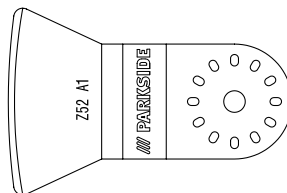
Diamond saw blade

Material:

Tile cement, Tile joints

Use:

- Removing material residue, for example tile cement when replacing damaged tiles
- Reaming out joint compound between wall and floor tiles (see Fig. C)

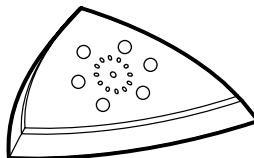


Scraper

Materials: Motor / cement residue, tile / carpet adhesive, paint / silicone residue

Use:

- Removing material residue, for example carpet adhesive residue on floors (see Fig. D)



Grinding plate

Materials:

Wood and metal (sanding sheets included), paint*, stone*

*depending on sanding sheet

Use:

- Sanding edges and hard to reach areas (see Fig. E and F)

● Attach sanding sheet to grinding plate

- Centre the sanding sheet 15 on the grinding plate 14.

● Changing the application tool (see Fig. G)

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

- Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw [7] using the Allen key [10] and take off the tool.
- Place the tool (e.g. plunge saw blade [13]) on the tool mount.

NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.

- Fasten the tool in place with the clamping screw [7] and clamping plate. Tighten the clamping screw [7] using the Allen key [10].

■ Check that the tool is firmly seated.

Incorrectly or insecurely attached tools could become loose during use and injure you.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.
- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50 % and 80 %. The optimal storage climate is cooling and dry.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Operation

● Switching On / Off

- Slide the ON/OFF switch [1] forwards to switch on the device.
- Slide the ON/OFF switch [1] backwards to switch off the device.

● Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel [3].

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Faulty or used rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return the rechargeable battery pack and/or the unit via the recycling facilities provided.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 104027

IE

Service Ireland

Tel: 1890 930 034

(0.08 EUR/Min. (peak)

0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompernass@lidl.ie

IAN 104027

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Do not dispose of power tools in household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.



Never dispose of rechargeable batteries in your household refuse!

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer C €**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Device description:

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015

Serial number: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Aluksi

Tarkoituksenmukainen käyttö.....	Sivu 16
Tuotteen osat.....	Sivu 16
Toimituksen sisältö	Sivu 16
Tekniset tiedot	Sivu 16

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus	Sivu 17
2. Sähköturvallisuus.....	Sivu 17
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 18
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö.....	Sivu 18
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely	Sivu 19
6. Huolto	Sivu 19
Monitoimityökalun laitekohtaiset turvallisuusohjeet.....	Sivu 19
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 20
Työohjeet.....	Sivu 20

Ennen käyttöönottoa

Akkupakan poistaminen laitteesta / lataaminen / sisäänasettaminen.....	Sivu 20
--	---------

Käyttöönotto

Akun tilan tarkistaminen	Sivu 20
Vaihtotyökalun valitseminen	Sivu 20
Hiomalehden asettaminen hiomalaattaan	Sivu 21
Työkalun vaihtaminen.....	Sivu 21

Käyttö

Päälle- / poiskytkentä	Sivu 22
Värähtelyluvun esivalinta	Sivu 22

Huolto ja puhdistus	Sivu 22
----------------------------------	---------

Takuu	Sivu 22
--------------------	---------

Hävittäminen	Sivu 22
---------------------------	---------

Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta / Valmistajan	Sivu 23
--	---------

Akkukäyttöinen monitoimityökalu PAMFW 10.8 A1

- 17 LED-merkkivalo
- 18 Lataustilan LED-merkkivalo

● Aluksi

Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu sahaukseen, katkaisuun ja hiontaan. Sillä voidaan työstää etupäässä seuraavia materiaaleja: Puu, muovi, kipsilevyt, kevyt- ja kirjo-metallit, kiinnitysvälineet (esim. naulat, ruuvit) ja seinälaatat. Se soveltuu erityisesti reunan läheiseen ja samantasoiseen työskentelyyn. Kaikenlainen muu käyttö tai muutokset laitteessa eivät vastaa tarkoituksenmukaista käyttöä ja niissä piilee huomattava tapaturmavaara.

● Tuotteen osat

- 1 Virtakytkin
- 2 Akun tilinäyttö
- 3 Värähtelyluvun säätöpyörä
- 4 Tuuletusraot
- 5 Työkappaleen valaisin
- 6 Kiinnityslevy
- 7 Kiinnitysruuvi
- 8 Vapautuspainikkeet
- 9 Akkupakka
- 10 Kuusiokoloavain
- 11 Kaavin 79 x 52 mm
- 12 Timanttisahanterä 65 mm
- 13 HCS-upotussahanterä 95 x 32 mm
- 14 Hiomalaatta
- 15 Hiomalehdet
- 16 Pikalaturi

● Toimituksen sisältö

- 1 akkukäyttöinen monitoimityökalu PAMFW 10.8 A1
- 1 akkupakka
- 1 pikalaturi
- 1 kolmikulmainen hiomalaatta
- 6 kpl hiomapaperia, reunamitta 80 mm
- 1 kaavin 79 x 52 mm
- 1 HCS-upotussahanterä 95 x 32 mm
- 1 timanttisahanterä 65 mm
- 1 kuusiokoloavain
- 1 säilytyslaukku
- 1 käyttöohje

● Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen monitoimityökalu PAMFW 10.8 A1:

Nimellisjännite: 10,8 V ---
Kierrosluvun
säätöelektronikka: 5000–19000 / min
Värähtelykulma: 3,2°

Akkupakka PAMFW 10.8 A1-1:

Tyyppi: LITIUMIONI
Nimellisjännite: 10,8 V ---
Kapasiteetti: 1500 mAh

Pikalaturi PAMFW 10.8 A1-2:

TULO / Input:
Nimellisjännite: 100–240 V~ 50–60 Hz
Nimellisottoteho: 32 W

LÄHTÖ / Output:

Nimellisjännite: 12,6 V ---
Latausvirta: 1800 mA
Latausaika: n. 60 min.
Suojausluokka: II / □

Melu- ja värinäätiedot:

Melun mittausarvo laskettu EN 60745 standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-mittattu melutaso on tyypillisesti:

Äänenpainetaso:	74,33 dB(A)
Äänitehotaso:	85,33 dB(A)
Epävarmuus K:	3 dB

Käytä kuulosuojaimia!

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) EN 60745 mukaisesti:

Hionta:

Värähtelyn päästöarvo $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROITUS! Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty EN 60745 -standardissa armitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa. Mainittua värähtelyarvoa voidaan käyttää myös alistumisen alustavaan arviointiin. Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa joissakin tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyarvosta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden

ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten!

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite „sähkötyökalu“ koskee verkkokäyttöisiä sähkötyökoneita (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökoneita (ilman johtoa).

1. Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinointia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
- Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen (tai verkkolaitteen) täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pin-toihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.
- Älä kannu laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriäviä osia.** Vi-alliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.
- Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on**

käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirta-kytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi.** Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä. Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuoja, vähentävät loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja / tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa.** Asetu tukevaan asentoon ja pysyttele koko ajan tasapainossa. Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsiineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta.** Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja / tai poista akku, ennen kuin suoritat säätöjä laitteeseen, vaihdat varaosia tai otat laitteen käytöstä.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa.** Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida laitetta huolellisesti.** Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkappaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti.** Ota huomioon työolosuhteet ja työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Tietyille akkutypille soveltuvaan latauslaitteeseen liittyy syttymisvaara, jos siinä yritetään ladata muuntyyppisiä akkuja.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätön akku loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, navoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat saada aikaan kosketusten ohituksen.** Akku-kosketusten välinen oikosulku voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- d) **Väärän käytön yhteydessä akusta saattaa vuotaa ulos nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se pois vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Vuotava akkunesite voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
- **VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA!** Älä lataa ei-ladattavia paristoja koskaan uudestaan!

6. Huolto

- a) **Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi.** Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

● Monitoimityökalun laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- **Pidä työskennellessäsi sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja seiso tukevasti.** Sähkötyökalun ohjaus on turvallisempaa kaksi käsin.
- **Varmista työkappale.** Kiristyslaitteella tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin käsin kiinnitetty.

- **Pidä työpaikkasi siistinä.** Materiaalisekoitukset ovat erittäin vaarallisia. Kevytmetallipöly voi palaa tai räjähtää.
- **Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkojohto tai verkkopistoke on viallinen.**
- **Älä koske verkkojohtoon, jos se vioittuu tai katkeaa käytön aikana.** Irrota vioittunut verkkopistoke välittömästi ja anna ammattimiehen tai huoltopalvelun korjata se. Vioittunut johto kohottaa sähköiskunvaaraa.
- **Käytä käyttötyökalua vaihtaessasi suojakäsineitä.** Käyttötyökalut kuumenevat pitempiaikaisessa käytössä.
- **Käytä sähkötyökalua vain kuivahiontaan.**
- **Älä koskaan käytä laitetta kosteassa ympäristössä tai jos se on kostea.** Veden tunkeutuminen sähkölaitteeseen kohottaa sähköiskuriskiä.
- **Pidä kädet pois sahausalueelta.** Älä koskaan pistä kättäsi työkappaleen alle. Sahanterään koskettaminen on vaarallista, loukkaantumisvaara.
- **Etsi piilossa olevat sähköjohdot sopivalla hakulaitteella tai pyydä neuvoa paikalliselta sähkölaitokselta.** Kosketus sähköjohtoihin voi sytyttää tulipalon tai aiheuttaa sähköiskun. Vaurioitunut kaasujohto voi aikaan- saada räjähdysvaaran. Vesijohtoon sisälle tunkeutuminen aiheuttaa aineellisia vaurioita tai myös sähköiskun.
- **Kun työskentelet ulkona, liitä laite viikavirta (FI)-suojakytimellä maksimi 30 mA laukaisuvirralla.** Käytä vain ulko- käyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- ▲ **VAROITUS!** Työstössä syntyvät haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden. **Käytä suojalaseja ja pölysuojanaama-**
- **Huolehdi riittävästä tuuletuksesta työ- täessäsi muoveja, värejä, maaleja ym.**
- **Älä kastele aineita tai työstettäviä pintoja liuotusainepitoisilla nesteillä.**

● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitettavalvonnan alaisina tai heitä on opastettu laitteen turallisessa käytössä ja he ovat tietoisia laitteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Käyttö vain sisätiloissa!



- **Suojaa akkua lämmöltä sekä myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, avotulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Siitä voi seurata räjähdysvaara.



● Työohjeet

Toimintaperiaate:

Värähtelevän moottorin vuoksi vaihtotyökalu värähtelee edestakaisin 5000–19000 kertaa minuutissa. Tämä mahdollistaa tarkan työstön pienimmässäkin tilassa.

Sahaus / katkaisu:

- Käytä vain ehjiä, moitteettomia sahanteritä. Vääntyneet, tylsät tai muuten vialliset sahanterät voivat murtua.
- Noudata kevytrakennemateriaaleja sahatessa sinä lain määräyksiä ja materiaalin valmistajan suosituksia.
- Upotussahauksessa on sallittua työstää vain pehmeitä materiaaleja, kuten puu, kipsikartonit yms.

Hionta:

- Hio tasaisesti painaen, näin hiomapaperit kestävät pitempään.

● Ennen käyttöönottoa

● Akkupakan poistaminen laitteesta / lataaminen / sisäänasettaminen

HUOMAUTUS: akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akkua laturissa ennen laitteen käyttöönottoa vähintään 1 tunti. Näin taataan akun täysi teho. Litiumioniakut voidaan ladata milloin tahansa lyhentämättä niiden käyttöikä. Latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua.

1. Akkupakan [9] poistat laitteesta painamalla vapautuspainikkeita [8] ja ottamalla akkupakan [9] pois laitteesta.
2. Aseta akkupakka [9] pikalaturiin [16].
3. Kytke pistoke pistorasiaan. LED-merkkivalo [17] palaa punaisena.
4. Lataustilan vihreä LED-merkkivalo [18] ilmoittaa, että lataus on päättynyt ja akkupakka [9] on käyttövalmis.
5. Aseta akkupakka [9] laitteeseen.

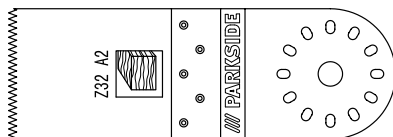
● Käyttöönotto

● Akun tilan tarkistaminen

Kun laite on kytketty päälle tila tai jäljellä oleva varaus näkyy seuraavasti akun tilanäytössä [2]:
PUNAINEN / ORANSSI / VIHREÄ = täysi lataus / teho
PUNAINEN / ORANSSI = keskimääräinen lataus / teho
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

● Vaihtotyökalun valitseminen

Huomautus: yleiskiinnitin, johon työkalu voidaan vaihtaa helposti, sopii kaikkiin tavallisiin lisävarusteisiin.



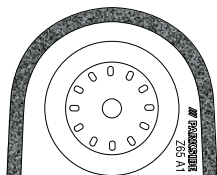
HCS-upotussahanteri 95 x 32 mm

Materiaalit: puu, muovi, kipsi ja muut pehmeät materiaalit

Käyttö:

- katkaisu- ja upotussahaukset
- reunan läheinen sahaus myös vaikeapääsyisissä paikoissa

Esimerkki: aukkojen sahaus kevytrakenneseiniin (kuva A ja B)



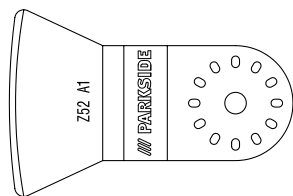
Timanttisahanterä

Materiaali:

laattaliima, laattasaumat

Käyttö:

- Materiaalijännösten poistaminen esimerkiksi laattaliiman poisto vioittuneita laattoja vaihdettaessa
- Saumausaineen jyrästä seinä- ja lattialaatoista (kuva C)

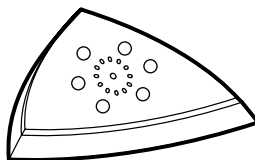


Kaavin

Materiaalit: laastin / betonin jäänteet, laatta- / mattoliima, maalin / silikonin jäänteet

Käyttö:

- Materiaalin jäänteiden esimerkiksi mattoliiman jäänteiden poistaminen lattiasta (kuva D)



Hiomalaatta

Materiaalit: puu ja metalli (hiomalehdet sisältyvät toimitukseen), maali*, kivi*

*hiomalaatasta riippuen

Käyttö:

- Reunojen ja vaikeapääsyisten alojen hiominen (kuva E ja F)

● Hiomalehden asettaminen hiomalaattaan

- Aseta hiomalehti [15] keskelle hiomalaattaa [14].

● Työkalun vaihtaminen (kuva G)

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Poista akku laitteesta aina ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.

- Poista tarvittaessa jo asennettu työkalu. Avaa kuusiokoloavaimella [10] lukitusruuvi [7] ja ota käyttötyökalu pois paikoiltaan.
- Aseta käyttötyökalu (esim. upotussahanterä [13]) työkalunpitimeen.

HUOMAUTUS: Voit asettaa käyttötyökalut haluttuihin lukitusasentoihin työkalunpitimeen.

- Kiinnitä käytettävä työkalu lukitusruuvilla [7] ja -laattalla.

Kiristä lukitusruuvi [7] kuusiokoloavaimella [10].

- **Tarkista, että käyttötyökalu on kunnolla paikoillaan.** Väärin ja epävarmasti kiinnitetyt työkalut voivat irrota käytön aikana ja käyttäjä loukkaantua.

● Käyttö

● Päälle- / poiskytkentä

- Käännä PÄÄLLE- / POIS -kytkin **1** eteen, kun haluat käynnistää laitteen.
- Käännä PÄÄLLE- / POIS -kytkin **1** taakse, kun haluat sammuttaa laitteen.

● Värähtelyluvun esivalinta

- Valitse säätöpyörällä värähtelyluvun esivalinta **3** tarvittava värähtelyluku.

HUOMAUTUS: Vaadittava värähtelyluku on riippuvainen työstettävästä materiaalista ja työolosuhteista ja se voidaan saada selville käytännön kokeiluissa.

● Huolto ja puhdistus

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Poista akku laitteesta aina ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.

- Älä käytä laitteen puhdistukseen teräviä esineitä. Laitteen sisälle ei saa päästä mitään nesteitä. Ne voivat vaurioittaa laitteen.
- Puhdista laite aina säännöllisesti heti töiden päätyttyä.
- Käytä kotelon puhdistukseen kuivaa liinaa. Älä missään tapauksessa käytä bensiiniä, liuottimia eikä puhdistusaineita, jotka voivat syövyttää muovia.
- Laitteen perusteelliseen puhdistukseen tarvitset pölynimurin.
- Pidä tuuletusaukot aina vapaina.
- Poista kiinnittynyt hiomapöly siveltimellä.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitemmäksi aikaa, sen lataustila täytyy tarkistaa säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50% - 80%:n välillä. Akku tulee varastoida viileässä ja kuivassa paikassa.

Huomautus: Varaosia, joita ei ole mainittu (esim. hiiliharjoja tai kytkimiä) voit tilata asiakaspalvelukesksestamme.

● Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostopäivästä olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

e-mail: kompernass@lidl.fi

IAN 104027

● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteiden joukkoon!

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettuja sähkö-

laitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.



Älä hävitä akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Luovuta akku ja /tai laite takaisin keräily pisteeseen.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

● **Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta / Valmistajan CE**

Me, KOMPENASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: herra Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia dokumentteja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi
(2006 / 42 / EC)**

**Pienjännitedirektiivi
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagneettista yhteensopivuutta
koskevat direktiivit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direktiivi
(2011 / 65 / EU)**

Sovelletut harmonisoidut normit

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tyyppi / Laitekuvaus:

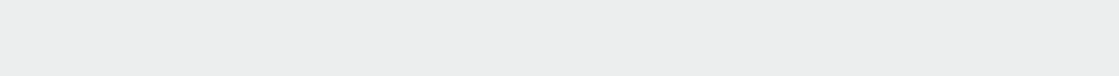
Akkukäyttöinen monitoimityökalu PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015
Sarjanumero: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015

Semi Uguzlu
- Laatumanageri -

Pidätämme oikeuden muutoksiin.



Inledning

Avsedd användning.....	Sidan 26
Utrustning	Sidan 26
Leveransomfattning.....	Sidan 26
Tekniska specifikationer	Sidan 26

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen	Sidan 27
2. Elsäkerhet.....	Sidan 27
3. Personsäkerhet	Sidan 28
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg.....	Sidan 28
5. Användning och hantering av batteridrivet verktyg.....	Sidan 29
6. Service	Sidan 29
Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar för multifunktionsverktyg	Sidan 29
Säkerhetsinformation för laddare	Sidan 30
Arbetstips.....	Sidan 30

Före idrifttagning

Att ta loss / ladda / sätta i maskinens batteripack	Sidan 30
---	----------

Idrifttagning

Kontroll av tillståndet på ditt batteripack	Sidan 30
Val av verktyg.....	Sidan 30
Att sätta fast slipblad på slipplattan	Sidan 31
Byte av verktyg	Sidan 31

Användning

TILL- / FRÅN	Sidan 31
Välja vibrationshastighet.....	Sidan 32

Underhåll och rengöring.....

Sidan 32

Garanti.....

Sidan 32

Avfallshantering.....

Sidan 32

Översättning av tillverkarens original-EG försäkran om överensstämmelse.....

Sidan 33

Sladdlöst multifunktionsverktyg PAMFW 10.8 A1

● Inledning

Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Produkten är avsedd för att såga, kapa och slipa. Följande material kan bearbetas: Trä, plast, gipselement, lätt- och icke-järnmetaller, fästelement (t.ex. spik, skruvar) och kakelplattor. Verktyget är speciellt anpassat för kantnära arbeten. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker.

● Utrustning

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | TILL-/FRÅN-knapp |
| 2 | Indikator för batteristatus |
| 3 | Inställningshjul för slagfrekvens |
| 4 | Ventilationsöppningar |
| 5 | Belysning för arbetsstycken |
| 6 | Spännskiva |
| 7 | Spännskruv |
| 8 | Frigöringsknappar |
| 9 | Batteripack |
| 10 | Insexnyckel |
| 11 | Avskrapare 79 x 52 mm |
| 12 | Diamantsågblad 65 mm |
| 13 | HCS-sågblad 95 x 32 mm till sänksåg |
| 14 | Slipplatta |
| 15 | Slipblad |
| 16 | Snabbladdare |
| 17 | Kontrollampa LED |
| 18 | LED laddningsindikering |

● Leveransomfattning

- 1 sladdlöst multifunktionsverktyg PAMFW 10.8 A1
- 1 batteripack
- 1 snabbladdare
- 1 trekantig slipplatta
- 6 styck slippapper 80 mm kantmått
- 1 avskrapare 79 x 52 mm
- 1 HCS-sågblad 95 x 32 mm till sänksåg
- 1 diamantsågblad 65 mm
- 1 insexnyckel
- 1 väska
- 1 bruksanvisning

● Tekniska specifikationer

Sladdlöst multifunktionsverktyg PAMFW 10.8 A1:

Nominell spänning:	10,8 V 
Elektronisk varvtaletsreglering:	5000–19000 / min
Oscillationsvinkel:	3,2°

Batteripack PAMFW 10.8 A1-1:

Typ:	LITIUM-JON
Nominell spänning:	10,8 V 
Kapacitet:	1500 mAh

Snabbladdare PAMFW 10.8 A1-2: INGÅNG / input:

Nominell spänning:	100–240 V~
	50–60 Hz
Nominell ingång:	32 W

UTGÅNG / output:

Nominell spänning:	12,6 V 
Laddningsström:	1800 mA
Laddningstid:	ca 60 min
Skyddsklass:	II / 

Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärden för buller fastställda enligt EN 60745.	
Elverktygets A-värde för bullernivå är typiskt:	
Ljudtryck:	74,33 dB(A)
Ljudnivå:	85,33 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB

Använd hörselskydd!

Totalvärdet vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) är fastställt enligt EN 60745:

Slipa:

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ VARNING! Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg. Det angivna vibrations-emissionsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av avbrottet.

Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga det i dessa anvisningar angivna värdet. Vibrationsbelastningen kan underskattas om elverktyget regelbundet används på ett sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar! Felhan-

tering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Förvara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov!

Begreppet elverktyg i säkerhetsinstruktionerna gäller elverktyg med ström (med nätkabel) och batteridrivna Elverktyg (utan nätkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
- Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störa under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt (resp. nåtdelen) måste passa till vägguttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- Använd aldrig verktyget i regn eller våta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.**

Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**
Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** *Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.*
- c) **Undvik att verktyget tas i drift av misstag. Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan det ansluts till strömförsörjningen och / eller batteriet, du lyfter upp eller bär det.** *Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.*
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.**
Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.**
Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** *Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.*
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.**
Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.**
Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** *Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.*
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget och / eller ta bort det laddbara batteriet innan produktinställningar görs, tillbehör byts ut eller produkten läggs undan.** *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.*
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** *Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.*
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** *Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.*
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** *Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.*
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** *Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.*

5. Användning och hantering av batteridrivet verktyg

- a) **Ladda endast laddbara batterier i laddare som rekommenderats av tillverkaren.** Risk för eldsvåda föreligger om laddaren används med andra batterier, vilka inte är avsedda för laddaren.
- b) **Använd endast avsedda laddbara batterier för elverktygen.** Användning av annat laddbart batteri kan medföra risk för eldsvåda.
- c) **Se till att icke använda laddbara batterier inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra mindre metallföremål. Batterikontakterna kan skadas.** Kortslutning i batterikontakterna kan medföra brännskador eller eldsvåda.
- d) **Batterisyra kan tränga ut ur batterierna vid oaktsam användning. Undvik kontakt med utträngande batterisyra. Spola av med vatten om du kommit i kontakt med batterisyra. Uppsök omedelbart läkare om du fått batterisyra i ögonen.** Utträngande batterisyra kan medföra hudirritationer eller brännskador.
- **WARNING! EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig batterier, som ej är laddningsbara!

6. Service

- a) **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

● Verktygsspecifika säkerhetsanvisningar för multifunktionsverktyg

- **Håll stadigt i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att stå stadigt med fötterna.** Elverktyget används på ett säkert sätt med två händer.

- **Säkra arbetsstycket.** Ett fastspänt arbetsstycket i spänn eller i skruvstäd är säkrare att hantera än liggande löst i handen.
- **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Materialblandningar kan vara farliga. Lättmetalldamm kan börja brinna eller explodera.
- **Använd inte produkten med skadad nätkabel eller skadad nätkontakt.**
- **Rör aldrig nätkabeln om den skadas eller kapas under användningen.** Dra ut kontakten omedelbart och låt behörig elektriker eller kundtjänst reparera produkten. Skadad kabel ökar risken för elstötar.
- **Använd alltid skyddshandskar när tillbehörsverktyget byts.** Tillbehörsverktyg kan bli varma efter lång användning.
- **Använd endast verktyget för torr slipning.**
- **Använd inte produkten om den är fuktig eller i fuktig omgivning.** Inträngande vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Håll händer borta från sågblad och sågklinga.** Greppa inte under arbetsstycket. Kontakt med sågbladet kan innebära risk för personsador.
- **Använd lämplig sökutrustning för att söka efter gömda ledningar eller kontakta ditt energibolag.** Kontakt med strömförande ledningar kan medföra eldsvåda och elstötar. Skadade gasledningar kan medföra explosion. Skadad vattenledning kan medföra materialsador eller medföra elstötar.
- **Använd endast verktyget utomhus i kombination med jordfelsbrytare, max. 30 mA.** Använd endast av tillverkaren rekommenderade förlängningskablar.
- ▲ **WARNING!** Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten. **Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!**
- **Se till att ventiler ordentligt vid bearbetning av plast, färg eller lack osv.**
- **Dränk inte materialet eller arbetsytan med vätska innehållande lösningsmedel.**

● Säkerhetsinformation för laddare

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av apparaten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

- Får endast användas inomhus!



- **Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot direkt solljus, eld, vatten och fukt.** Explosionsrisk föreligger.



● Arbetstips

Arbetsprincip:

Genom den oscillerande drivanordningen svänger resp. verktyg fram och tillbaka 5000 till 19000 gånger per minut. Detta möjliggör exakt arbete mycket små utrymmen.

Såga/kapa:

- Använd endast oskadade felfria sågblad. Spruckna, böjda eller slöa sågblad kan brytas av.
- Beakta tillverkarens gällande bestämmelser och rekommendationer vid sågning i lätta byggnadsmaterial.
- Sticksågsbladet får endast användas för mjuka material som trä, gipskartong eller likn.

Slipa:

- Se till att använda jämnt tryck så att sliparken håller längre.

● Före idrifttagning

● Att ta loss / ladda / sätta i maskinens batteripack

HÄNVISNING: Vid leveransen har batteripacket laddats delvis. Ladda ditt batteripack minst 1 timme i laddaren före idrifttagning. På detta sätt erhåller ditt batteripack full kapacitet. Du kan ladda ditt liti-um-jon batteripack när du vill, utan att reducera dess livslängd. Ditt batteripack skadas inte om du avbryter laddningen.

1. För att ta loss ditt batteripack [9] trycker du på frigöringsknappen [8] och drar ut ditt batteripack [9] ur apparaten.
2. Sätt ditt batteripack [9] i snabbbladdaren [16].
3. Sätt in stickkontakten i vägguttaget. Kontrollampen (LED) [17] lyser rött.
4. Den gröna laddningsindikeringen (LED) [18] visar, att laddningen är avslutad och att ditt batteripack [9] är klart för användning.
5. För in ditt batteripack [9] i maskinen.

● Idrifttagning

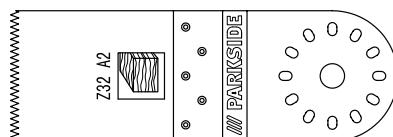
● Kontroll av tillståndet på ditt batteripack

Vid påslagen maskin visas aktuell status resp. resteffekten i batteriets statusindikering [2] enligt följande: RÖD / ORANGE / GRÖN = maximal laddning / effekt

RÖD / ORANGE = normal laddning / effekt
RÖD = svag laddning - ladda ditt batteripack

● Val av verktyg

Hänvisning: Universal verktygshållare med enkelt byte av verktyg passar till vanligt tillbehör.



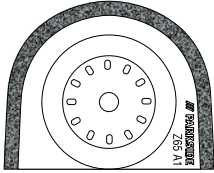
HCS-sågblad 95 x 32 mm till sänksåg

Material: Trä, plast, gips och andra mjuka material

Användning:

- Kapning och instickssågning
- sågning nära kanten, även i svåråtkomliga områden

Exempel: Såga ut öppningar i lätta byggnadsplattor (se bild A och B)



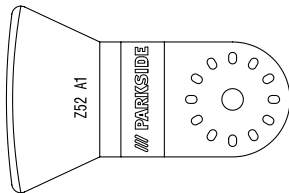
Diamantsågblad

Material:

Kakellim, kakelfogar

Användning:

- Borttagning av materialrester, till exempel kakellim vid byte av skadade kakel
- Urfräsning av fogmassa på vägg- och golvplattor (se bild C)

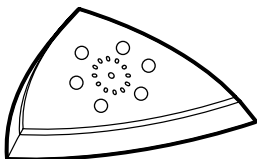


Avskrapare

Material: Rester av murbruk, betong, kakel, plattor, mattlim, färg och silikon

Användning:

- Borttagning av materialrester exempelvis rester av mattlim på golvet (se bild D)



Slipplatta

Material: Trä och metall (slippapper ingår), färg*, sten*

*beror på slipbladet

Användning:

- Slipning på kanter och svåråtkomliga områden (se bild E och F)

● **Att sätta fast slipblad på slipplattan**

- Placera slipbladet **15** mitt på slipskivan **14**.

● **Byte av verktyg (se bild G)**

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Dra ut batteripacket ur apparaten innan du utför några arbeten på det elektriska verktyget.

- Ta eventuellt bort ett redan monterat tillbehörsverktyg. Lossa spännskruven **10** med insexnyckeln **7** och ta bort tillbehörsverktyget.

- Sätt på tillbehörsverktyget (t.ex. sågblad **13**) på verktygsfästet.

OBS: Du kan sätta fast tillbehörsverktyget i valfri rasterposition i verktygsfästet.

- Sätt fast tillbehörsverktyget med spännskruven **7** och spännbrickan.

Dra åt spännskruven **7** med insexnyckeln **10**.

- **Kontrollera att tillbehörsverktyget sitter stadigt.** Felaktigt eller osäkert monterade tillbehörsverktyg kan lossna under arbetet och förorsaka skador.

● **Användning**

● **TILL-/FRÅN**

- Skjut TILL-/FRÅN-brytaren **1** framåt för att starta produkten.
- Skjut TILL-/FRÅN-brytaren **1** bakåt för att stänga av produkten.

● Välja vibrationshastighet

- Ställ in nödvändig vibrationshastighet med ratten **3**.

OBS: Nödvändig vibrationshastighet beror på arbetsmaterial och villkor och kan endast fastställas med praktiska försök.

● Underhåll och rengöring

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!
Dra ut batteripacket ur apparaten innan du utför några arbeten på det elektriska verktyget.

- Använd inte aggressiva rengöringsmedel. Fukt eller vätska får inte tränga in i produktens inre delar. Risk för skador föreligger.
- Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
- Rengör produkten med torr duk, använd inte bensin, lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel som kan angripa plast.
- Du behöver en dammsugare för att rengöra verktyget grundligt.
- Ventilationsöppningarna måste alltid hållas öppna.
- Ta bort slipdamm med en pensel.
- När ett litiiumjonbatteri ska lagras en längre tid, måste laddningsnivån kontrolleras regelbundet. Den optimala laddningsnivån är mellan 50 % och 80 %. Batteriet bör lagras svalt och torrt.

Hänvisning: Icke nämnda reservdelar (som t.ex. kolborstar, brytare) kan beställas via vår callcenter.

● Garanti

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvitto som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t.ex. brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

e-mail: kompernass@lidl.se

IAN 104027

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

e-mail: kompernass@lidl.fi

IAN 104027

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012 / 19 / EU gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.



**Kasta inte batterierna
i hushållssoporna!**

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteriet och/eller apparaten till rätt typ av återvinning/destruktion.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

● **Översättning av tillverkarens
original-EG försäkran om
överensstämmelse CE**

Vi, KOMPENASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, förklarar härmed att detta produkt motsvarar följande normer, normade dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006/42/EC)**

**Lågspänningsdirektiv
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2004/108/EC)**

**RoHS Direktiv
(2011/65/EU)**

använda harmoniserade normer

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Typ / Beteckning:

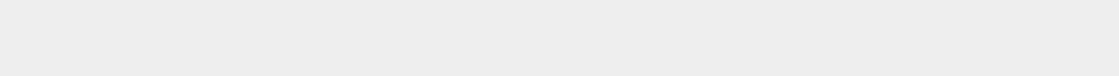
Sladdlöst multifunktionsverktyg PAMFW 10.8 A1

**Date of manufacture (DOM): 01-2015
Serienummer: IAN 104027**

Bochum, 31.01.2015

Semi Uguzlu
- Kvalitetsmanager -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produktutveckling förbehålles.



Indledning

Formålsbestemt anvendelse.....	Side 36
Udstyr	Side 36
Leverede dele.....	Side 36
Tekniske data	Side 36

Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

1. Sikkerhed på arbejdsstedet.....	Side 37
2. Elektrisk sikkerhed	Side 37
3. Personlig sikkerhed	Side 38
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber.....	Side 38
5. Anvendelse og behandling af akkuværktøjet.....	Side 39
6. Service	Side 39
Apparatspecifikke sikkerhedshenvisninger til multifunktionsværktøjet	Side 39
Sikkerhedshenvisninger til ladeapparater	Side 40
Arbejdshenvisninger	Side 40

Inden ibrugtagning

Akku-pack fjernes / lades / indsættes	Side 40
---	---------

Ibrugtagning

Kontrollér akkutilstand.....	Side 41
Udvælgelse af indsatsværktøj	Side 41
Påsætning af slibebblad på slibepladen	Side 41
Udskiftning af indsatsværktøj	Side 41

Betjening

Tænd-/ slukning.....	Side 42
Forvalg svingtal.....	Side 42

Vedligeholdelse og rengøring

Side 42

Garanti.....

Side 42

Bortskaffelse

Side 43

Oversættelse af original- EG-konformitetserklæring / Producent

Side 43

Batteridrevet multifunktionsværktøj PAMFW 10.8 A1

- 16 Hurtig-opladningsapparat
- 17 Kontrol-LED
- 18 Opladningstilstandsvisning-LED

● Indledning

Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til savning og adskilning og slibning. Fortrinsvis kan følgende materialer bearbejdes: træ, kunststof, tørbygningsselementer, let- og uædlede metaller, fastgøringselementer (f.eks. søm, skruer) og vægfliser. Det er særlig egnet til kanttæt og bundtet arbejde. Enhver anden anvendelse eller ændring på apparatet gælder som ikke hensigtsmæssig og skjuler alvorlige risici for ulykker. Ikke til erhvervsmæssig brug.

● Udstyr

- 1 TÆND-/SLUK-knap
- 2 Akku-tilstandsvisning
- 3 Indstillingshjul svingtalsforvalg
- 4 Ventilationslids
- 5 Værkstykbelysning
- 6 Spændeskive
- 7 Spændeskruer
- 8 Fraslåningstaster
- 9 Akku-pack
- 10 Indvendig sekskantsnøgle
- 11 Skraber 79 x 52 mm
- 12 Diamantsavblad 65 mm
- 13 HCS-udskiftningssavblad 95 x 32 mm
- 14 Slibeplade
- 15 Slibeblade

● Leverede dele

- 1 Batteridrevet multifunktionsværktøj PAMFW 10.8 A1
- 1 Akku-pack
- 1 Hurtig-opladningsapparat
- 1 Trekants-slibeplade
- 6 Stk. slibepapir 80 mm kantmål
- 1 Skraber 79 x 52 mm
- 1 HCS-udskiftningssavblad 95 x 32 mm
- 1 Diamantsavblad 65 mm
- 1 Indvendig sekskantsnøgle
- 1 Bærekuffert
- 1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Batteridrevet multifunktionsværktøj PAMFW 10.8 A1:

- Nominel spænding: 10,8 V 
- Omdrejningstalreguleringselektronik: 5000–19000 / min
- Oscillationsvinkel: 3,2°

Akku-pack PAMFW 10.8 A1-1:

- Type: LITHIUM-ION
- Nominel spænding: 10,8 V 
- Kapacitet: 1500 mAh

Hurtig-ladeapparat PAMFW 10.8 A1-2: INDGANG / Input:

- Nominel spænding: 100–240 V ~ 50–60 Hz
- Nominel indgang: 32 W

UDGANG / Output:

- Nominel spænding: 12,6 V 
- Ladestrøm: 1800 mA
- Opladningstid: ca. 60 min
- Beskyttelsesklasse: II / 

Støj- og vibrationsinformationer:

Måleværdien for støj undersøges i overensstemmelse med EN 60745. Elektroværktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydrykniveau: 74,33 dB(A)

Lydeffektniveau: 85,33 dB(A)

Usikkerhed K: 3 dB

Bær høreværn!

Samlede vibrationsværdier (vektorsum af tre retninger) fastsat iht. EN 60745:

Slibning:

Svingningsemissionsværdi $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Usikkerhed K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 nomeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne svingningsemissionsværdi kan også benyttes til et indledende skøn af standsningen.

Svingningsniveauet ændrer sig svarende til anvendelsen af det elektriske værktøj og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes, hvis det elektriske værktøj jævnlige bliver anvendt på en sådan måde.

Obs: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.

● Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj



⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal

læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal opbevares til senere brug!

Begrebet „elektroværktøj“ der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, relaterer sig til elektriske redskaber der anvendes med ledning til lysnettet og til akkumulator-drevne elektriske redskaber (uden ledning til lysnettet).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
- Apparatet må ikke anvendes i eksplosionsstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
- Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elektroværktøjets (henholdsvis netdels) tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med elektroværktøjer der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal**

holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse. Beskadigede eller forsoede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for at elektroværktøjet er slukket, inden De tilslutter det strømforsyningen og / eller akkumulatoren, tager og bærer det.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sik-**

kert og hele tiden er i balance. På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsuignings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Undgå at overbelaste apparatet.** Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde. Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og / eller fjern akku'en, inden De foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehør eller lægger apparatet væk oder.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af det elektriske værktøj.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede**

dele skal repareres før apparatet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat.** Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres. Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

5. Anvendelse og behandling af akkuværktøjet

- a) **Batterierne må kun oplades i apparater der er anbefalet af fremstilleren.** Der er brandfare forbundet med et opladningsapparat til en bestemt type batterier, hvis det anvendes sammen med andre batterityper.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede batterier i elektriske redskaber.** Benyttelse af andre batterier kan bevirke tilskadekomst og være forbundet med brandfare.
- c) **Batterierne skal holdes borte fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skrue og andre små metalgenstande der kan forårsage en forbindelse mellem kontakterne.** En kortslutning mellem batteripolerne kan føre til forbrændinger eller ild.
- d) **Forkert anvendelse kan føre til at der siver væske ud af batteriet.** Undgå berøring med batterivæske. I givet fald skylles der af med vand. Hvis De får væske i øjnene, bør De desuden søge lægehjælp. Batterivæske kan give irritation af huden eller forbrændinger.
- **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig engangsbatterier.

6. Service

- a) **Deres apparater bør De kun lade reparere hos serviceafdelingen eller af en fagmand og kun med originale reservedele.** På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.

● Apparatsspecifikke sikkerhedshenvisninger til multifunktionsværktøjet

- **Hold elektrovrærktøjet fast med begge hænder under arbejdet og sørg for en sikker stand.** Elektrovrærktøjet føres sikrere med to hænder.
- **Husk at sikre emnet.** Et med sikring eller skruestik fastholdt værktøj er sikrere holdt end med deres hånd.
- **Arbejdsstedet skal holdes rent.** Materialeblandinger er specielt farlige. Støv fra letmetal kan bryde i brand eller eksplodere.
- **Driv apparatet ikke med beskadiget netkabel eller netstik.**
- **Berør ikke netkablet, når det beskadiges eller skilles under driften.** Træk omgående netstikket og lad apparatet efterfølgende udelukkende reparere af en fagmand eller det dertil pågældende servicested. Beskadigede kabler forøger risikoen for et elektrisk strømstød.
- **Ved skift af indsatsværktøjer skal De bære beskyttelseshandsker.** Ved længere brug, så bliver indsatsværktøjer varme.
- **Anvend der elektriske værktøj kun til tørslibning.**
- **Brug ikke værktøjet, når det er fugtigt og heller ikke i fugtig omgivelse.** Indtrængende vand i et elektrisk redskab medfører øget risiko for et elektrisk stød.
- **Hold hænderne borte fra saveområdet.** Grib ikke ned under emnet. Ved kontakt med savklingen er der fare for kvæstelser.
- **Anvend egnede søgeapparater, for at opspore skjulte forsyningsledninger eller inddrag det forsyningselskab.** Kontakt med elektroledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning

kan føre til eksplosion. Indtrængen i en vandledning forårsager materielle skader eller kan forårsage et elektrisk stød.

- **Tilslut apparatet via en fejlstrøms (FI)-beskyttelseskontakt med maks. 30mA, når De arbejder i det fri.** Anvend kun et til det udvendige område tilladt forlængelseskabel.

⚠ ADVARSEL! Den gennem bearbejdningen opstående skadelige / giftige støv udgør en sundhedsfare for betjenerpersonen eller en i nærheden sig befindende person.

Bær beskyttelsesbriller og en egnet støvmaske!

- **Ved bearbejdning af plast, maling, lak osv. skal De sørge for tilstrækkelig ventilation.**
- **Gennemvæd ikke materialer eller ubehandlede flader med opløsningsmidler.**

● Sikkerhedshenvisninger til ladeapparater

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller iht. sikker brug af apparatet blev vejledt og forstod de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

-  Anvend kun i indvendige rum!

-  **Beskyt akkumulatoren mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, vand og fugt.**

Der består eksplosionsfare.



● Arbeitshenvisninger

Arbeitsprincip:

Gennem den oscillerende drivkraft svinger indsatsværktøjet fra 5000 til 19000 gange frem og tilbage per minut. Det muliggør præcis arbejde på mindste rum.

Savning / adskillelse:

- Anvend kun ubeskadigede og fejlfrie savklinger. Bøjede, sløve eller på anden vis beskadigede savklinger kan brække.
- Vær ved savning af lette byggestoffer opmærksom på de lovmæssige bestemmelser og materialeproducenternes anbefalinger.
- Der må kun bearbejdes bløde værkstoffer som træ, gipskarton o.l. i dyksavsprocessen!

Slibning:

- Vær opmærksom på jævn modtrykspres for at forhøje slibebladens levetid.

● Inden ibrugtagning

● Akku-pack fjernes / lades / indsættes

HENVISNING: Akkuen udleveres delvist opladet. Det er ideelt, at oplade akku'en mindst 1 time i opladeren inden ibrugtagning. Sådan får De akkuens fulde ydelse. De kan til enhver tid oplade Li-ion-akkuen, uden at forkorte levetiden. En afbrydelse af opladningsforløbet skader ikke akku'en.

1. For at fjerne akku-packen [9] skal De trykke fraslåningstasten [8] uog trække akku-packen [9] ud af apparatet.
2. Stik akku-packen [9] i hurtig-opladningsapparatet [16].
3. Stik netstikket i stikdåsen. Kontrol-LED'en [17] lyser rødt.
4. Den grønne opladningsvisnings-LED [18] signaliserer Dem, at opladningsforegangen er afsluttet og at akku-packen [9] er indsatsklar.
5. Skub akku-packen [9] ind i apparatet.

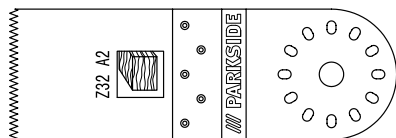
● Ibrugtagning

● Kontrollér akkutilstand

Ved tændt apparat vises tilstanden, henholdsvis restydelsen i akku-tilstandsvisningen [2] som følgende:
RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning / effekt
RØD/ORANGE = middel opladning / effekt
RØD = svag opladning - opladning af akku

● Udvælgelse af indsatsværktøj

Henvisning: Universaloptagelsen med enkel værktøjsskift er passende til normalt tilbehør.



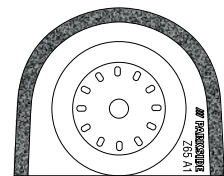
HCS-udskiftningssavklinge 95 x 32 mm

Værkstoffer: træ, kunststof, gips og andre bløde materialer

Anvendelse:

- Skille- og dysavsnit
- kanttæt savning, også i svært tilgængelige områder

Eksempel: savning af indsnit ved lette byggevægge (se afbildning A og B)



Diamantsavblad

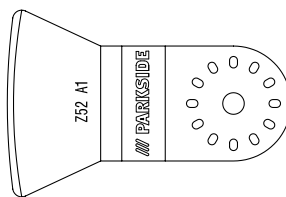
Værkstof:

fliseklæber, flisefuger

Anvendelse:

- Fjernelse af værkstoffer; eksempelvis af fliseklæber ved udskiftning af beskadigede fliser

- Udfræsning af fugemasse på væg- og gulvfliser (se afbildning C)

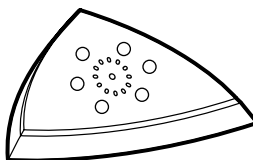


Skrabekniv

Værkstoffer: mørtel-/betonrester, flise-/tæppeklæber, farve-/silikonrester

Anvendelse:

- Fjernelse af værkstoffer; eksempelvis tæppeklæberester ved gulve (se afbildning D)



Slibeplade

Værkstoffer: Træ og metal (slibeblade er indeholdt i leveringen), farve*, sten*

*afhængig af slibebledet

Anvendelse:

- Slibning ved kanter og svært tilgængelige områder (se afbildning E og F)

● Påsætning af slibebled på slibepladen

- Sæt slibebledet [15] i midten af slibepladen [14].

● Udskiftning af indsatsværktøj (se afbildning G)



ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!
Træk inden påbegyndelse af alt arbejde

ved elektroværktøjet akkuen ud af apparatet.

- Fjern i givet fald et allerede monteret indsatsværktøj. Hertil skal De løsne spændeskruen [7] med den indvendige sekskantsnøgle [10] og fjern indsatsværktøjet.

- Sæt indsatsværktøjet (f.eks. dyksavbladet [13]) på værktøjsoptagelsen.

HENVISNING: De kan sætte indsatsværktøjerne i vilkårlige rasterpositioner på værktøjsoptagelsen.

- Fastgør indsatsværktøjet med spændeskruen [7] og spændeskiven.

Spænd hertil spændeskruen [7] fast med den indvendige sekskantsnøgle [10].

- **Kontrollér indsatsværktøjet om det sidder fastspændt.** Forkert eller ikke sikker fastspændte indsatsværktøjer kan løsne sig under driften og såre Dem.

● Betjening

● Tænd- / slukning

- Skub TÆND-/SLUK-kontakten [1] frem for at tænde apparatet.
- Skub TÆND-/SLUK-kontakten tilbage [1] for at slukke for apparatet.

● Forvalg svingtal

- Forvælg med indstillingshjulet svingtalsforvalg [3] det nødvendige svingtal.

HENVISNING: Det nødvendige svingtal er afhængig af værkstoffet og arbejdsbetingelserne og kan registreres gennem praktisk forsøg.

● Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!
Træk inden påbegyndelse af alt arbejde ved elektroværktøjet akkuen ud af apparatet.

- Anvend ikke nogen skarpe genstande til rengøring af apparatet. Der må ikke komme væsker i

det indre af apparatet. Ellers kan apparatet blive beskadiget.

- Rengør apparatet regelmæssigt. Allerbedst altid lige efter afslutning af arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud – anvend under ingen omstændighed benzin, opløsningsmiddel eller rengøringsmidler, som angriber kunststof.
- Til grundig rengøring af apparatet er en støvsuger nødvendig.
- Udluftningsåbninger skal altid være frie.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.
- Såfremt en lithium-ion-akku skal opbevares i længere tid, så skal ladetilstanden kontrolleres regelmæssigt. Den optimale ladetilstand ligger mellem 50% og 80%. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

Henvi sning: Ikke anførte reservedele (som f.eks. kulbørster, kontakt) kan De bestille via vores call-centre.

● Garanti

Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Apparatet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantiitilfælde bedes du kontakte service-afdelingen telefonisk. På denne måde kan gratis indsendelse af varen garanteres.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garanti perioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede og

reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, skal udgifterne til reparationer betales normalt.

DK

Service Danmark

Tel.: 32 710005

e-mail: kompernass@idl.dk

IAN 104027

● Bortskaffelse



Emballagen består helt igennem af miljøvenlige materialer som man kan bortskaffe over de lokale genbrugsstationer.



Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!

Efter det europæiske direktiv 2012/19/EU om elektriske og elektroniske brugte apparater og dets omsætning i national ret skal brugt elektroudstyr indsamles særskilt og bringes til en miljøsikret genindvinding.



Kast ikke akku'erne i husholdningsaffaldet!

Defekte eller brugte batterier skal genbruges iht. direktiv 2006/66/EC.

Giv akku-pack og / eller apparatet tilbage via de tilbudte opsamlingsindretninger.

Om bortskaffelsesmulighederne for udtjente elektroapparater kan De få oplysninger hos de lokale myndigheder hvor De bor.

● Oversættelse af original-EG-konformitetserklæring / Producent CE

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ansvarlig for dokumenter: Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende normer, normative dokumenter og EF-retningslinjer:

Maskindirektiv (2006 / 42 / EC)

EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EC)

RoHS Direktiv (2011 / 65 / EU)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Apparatbetegnelse:

Batteridrevet multifunktionsværktøj PAMFW 10.8 A1

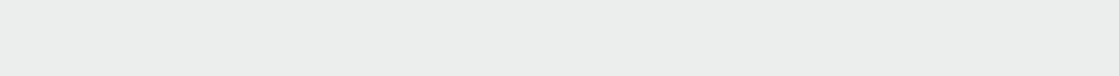
Date of manufacture (DOM): 01-2015

Serienummer: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015

Semi Uguzlu
- Kvalitetsmanager -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.



Introduction

Utilisation conforme.....	Page 46
Équipement.....	Page 46
Contenu de la livraison.....	Page 46
Caractéristiques techniques.....	Page 46

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1. Sécurité de la zone de travail.....	Page 47
2. Sécurité électrique.....	Page 47
3. Sécurité des personnes.....	Page 48
4. Utilisation et entretien de l'outil.....	Page 48
5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi.....	Page 49
6. Maintenance et entretien.....	Page 49
Consignes de sécurité spécifiques pour l'outil multifonctions.....	Page 49
Consignes de sécurité pour les chargeurs.....	Page 50
Instructions de travail.....	Page 50

Avant la mise en service

Retirer / charger / mettre en place la batterie.....	Page 50
--	---------

Mise en service

Contrôler l'état de charge.....	Page 51
Choisir l'outil.....	Page 51
Fixer la feuille de ponçage sur le plateau de ponçage.....	Page 52
Changer d'outil.....	Page 52

Utilisation

Allumage / extinction.....	Page 52
Sélection de la vitesse d'oscillation.....	Page 52

Entretien et nettoyage..... Page 52

Garantie..... Page 53

Mise au rebut..... Page 53

Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant..... Page 54

Outil multifonctions sans fil PAMFW 10.8 A1

● Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour scier, découper et poncer. Il convient pour usiner les matériaux ci-dessous : Bois, matières plastiques, plaques de plâtre, métaux légers et non ferreux, éléments de fixation (par ex. clous, vis) et carrelage mural. L'outil est spécialement indiqué pour les travaux près des bords et affleurés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

● Équipement

- 1 Commutateur MARCHE/ARRÊT
- 2 Affichage d'état de la batterie
- 3 Roue de réglage Présélection de la vitesse d'oscillation
- 4 Fentes d'aération
- 5 Éclairage de la pièce
- 6 Plaque de tension
- 7 Vis de serrage
- 8 Boutons de libération
- 9 Batterie
- 10 Clé à six pans creux
- 11 Racleur 79 x 52 mm
- 12 Disque de scie diamantée 65 mm

- 13 Disque de scie HCS de rechange 95 x 32 mm
- 14 Plateau de ponçage
- 15 Papiers ponce
- 16 Chargeur
- 17 LED de contrôle
- 18 LED Témoin d'état de charge

● Contenu de la livraison

- 1 Outil multifonctions sans fil PAMFW 10.8 A1
- 1 Batterie
- 1 Chargeur
- 1 Plateau de ponçage triangulaire
- 6 Papiers ponce cote d'arête 80 mm
- 1 Racleur 79 x 52 mm
- 1 Disque de scie HCS de rechange 95 x 32 mm
- 1 Disque de scie diamantée 65 mm
- 1 Clé à vis à six pans creux
- 1 Mallette de transport
- 1 Notice

● Caractéristiques techniques

Outil multifonctions sans fil PAMFW 10.8 A1 :

Tension nominale : 10,8 V 
Électronique de
régulation de vitesse : 5000-19000/min
Angle d'oscillation : 3,2°

Batterie PAMFW 10.8 A1-1 :

Type : LITHIUM-ION
Tension nominale : 10,8 V 
Puissance : 1500 mAh

Chargeur 10.8 A1-2 :

ENTREE / Input :

Tension nominale : 100-240 V~ 50-60 Hz
Puissance entrée : 32 W

SORTIE / Output :

Tension nominale : 12,6 V 
Courant de charge : 1800 mA
Durée de charge : env. 60 min
Classe de protection : II/

Bruit et vibrations :

Valeurs de mesure des bruits calculées selon la norme EN 60745:

Niveau de pression acoustique : 74,33 dB(A)

Niveau de puissance acoustique : 85,33 dB(A)

Incertitude K : 3 dB

Porter un casque auditif !

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions) calculées selon EN 60745 :

Poncer :

Valeur d'émission de vibrations $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Incertitude K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut être également utilisé pour évaluer l'exposition. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions.

La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

● Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



⚠ AVERTISSEMENT !
Lire tous les avertissements de sécurité et

toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un

choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement !

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration

d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et / ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou

brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et / ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de**

le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec**

les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

- **ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables.

6. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

● Consignes de sécurité spécifiques pour l'outil multifonctions

- **Travailler en tenant fermement l'outil électrique à deux mains et dans une position stable.** Le maniement de l'outil électrique est plus sûr à deux mains.
- **Fixer la pièce usinée.** Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.
- **Tenir votre plan de travail propre.** Les matériaux mixtes sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent s'enflammer ou exploser.
- **Ne pas utiliser l'appareil si le câble secteur ou la fiche secteur ne sont pas en parfait état de fonctionnement.**
- **Ne pas toucher le câble secteur pendant l'utilisation s'il est endommagé ou coupé.** Immédiatement débrancher la fiche secteur et faire ensuite réparer l'appareil par un technicien spécialisé ou le S.A.V. compétent. Un câble endommagé augmente les risques d'électrocution.
- **Porter des gants de protection pour remplacer les outils d'usage.** Ceux-ci s'échauffent après un usage prolongé.
- **Uniquement utiliser cet outil électrique pour le ponçage à sec.**
- **Ne pas utiliser l'appareil s'il est humide, ni dans un environnement humide.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.

- **Garder les mains éloignées de la zone de coupe.** Ne pas saisir la pièce usinée par dessous. Risque de blessure en cas de contact avec la lame de scie.
 - **Utiliser des détecteurs adéquats pour repérer les câbles électriques dissimulés ou se renseigner auprès du fournisseur local.** Le contact avec une ligne électrique peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau cause des dommages matériels ou peut provoquer une décharge électrique.
 - **Si vous travaillez en plein-air, protégez l'appareil par un disjoncteur de protection contre les courants de courts-circuits (FI) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.** Uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'utilisation en plein-air.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Les poussières nocives / toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur et des personnes séjournant à proximité.
- Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !**
- **Assurer une ventilation convenable du local lors de l'usinage de plastiques, peintures, vernis, etc.**
 - **Ne pas imbiber les matériaux ou surfaces à usiner avec des liquides à base de solvants.**

● Consignes de sécurité pour les chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien

par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Pour un usage en intérieur exclusivement !



Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a risque d'explosion.



● Instructions de travail

Principe de travail :

Par la commande oscillante, l'outil oscille de 5000 à 19000 fois par minute. Cela permet un travail précis dans des espaces restreints.

Scier / découper :

- Uniquement utiliser des lames de scie intactes et en parfait état de fonctionnement. Les lames de scie tordues, émoussées ou autrement endommagées peuvent casser.
- Pour scier des matériaux de construction légers, respecter les réglementations légales et les recommandations du fabricant.
- Uniquement scier des matériaux tendres tels que bois, carton-plâtre ou similaires avec la lame de scie plongeante !

Poncer :

- Veiller à exercer une pression régulière pour ne pas diminuer la durée de vie des feuilles abrasives.

● Avant la mise en service

● Retirer / charger / mettre en place la batterie

Indication : la batterie est chargée en partie lors de sa livraison. Chargez la batterie au moyen du chargeur avant la première mise en service, idéalement 1 heure. Vous assurerez ainsi une performance

complète de la batterie. Vous pouvez recharger la batterie Li-Ion à tous moments sans en diminuer la durée de vie. Interrompre le chargement avant la fin n'endommage pas la batterie.

1. Pour retirer la batterie [9] appuyez sur le bouton de déverrouillage [8] et retirez la batterie [9] de l'appareil.
2. Branchez la batterie [9] sur le chargeur [16].
3. Insérez la fiche secteur dans une prise de courant. Le voyant de contrôle de recharge DEL [17] est allumé en rouge.
4. Le témoin de charge DEL [18] vert signifie que le processus de charge est terminé et que la batterie [9] est prête à l'emploi.
5. Insérez la batterie [9] dans l'appareil.

● Mise en service

● Contrôler l'état de charge

Lorsque l'appareil est en marche, la batterie ou la charge restante est affichée sur l'indicateur de niveau [2] comme suit :

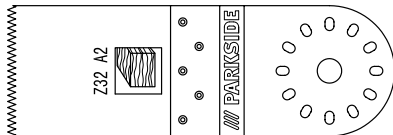
ROUGE/ORANGE/VERT = charge / puissance maximale

ROUGE/ORANGE = charge / puissance moyenne

ROUGE = charge faible - recharger la batterie

● Choisir l'outil

Remarque : le logement universel permettant de changer facilement l'outil est adapté aux accessoires courants.



Disque de scie HCS de rechange 95 x 32 mm

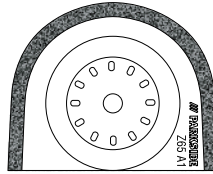
Matériaux :

Bois, matière plastique, plâtre et autres matériaux mous

Application :

- Coupes de séparation et de remplacement
- Coupe à ras même à des endroits difficiles d'accès

Exemple : Sciage de découpage de cloison légères. (voir. Fig. A et B)



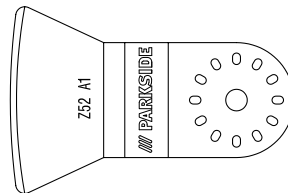
Disque de scie diamantée

Matériau :

Colle à carrelage, Joints de carreaux

Application :

- Élimination de résidus de matériaux, par ex. de la colle de carrelage lors du remplacement de carrelage endommagé
- Déjointage (fraisage de joints) de carrelage mural et sol (voir. Fig. C)

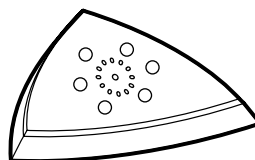


Racroir

Matériau : Reste de mortier / béton, de colle de carrelage / moquette, de reste de peinture / silicone

Application :

- Éliminez les restes de matériaux, par ex. les restes de colle de moquette sur le sol (voir. Fig. D)



Plateau de ponçage

Matériaux :

Bois et métal (papiers ponce sont compris dans la livraison), peinture*, pierre*

*dépend de la feuille abrasive

Application :

- Poncer sur les bords et dans des zones difficiles d'accès (voir. Fig. E et F)

● Fixer la feuille de ponçage sur le plateau de ponçage

- Fixez la feuille de ponçage [15] au milieu du plateau de ponçage [14].

● Changer d'outil (voir. Fig. G)

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'outil électrique, toujours débrancher la batterie de l'appareil.

- Retirez le cas échéant l'outil en place. Pour ce faire, desserrez la vis de serrage [7] à l'aide de la clé à six pans [10] et retirez l'outil.
- Mettez l'outil accessoire (par exemple la lame de scie à plongée [13]) sur la prise en charge de l'outil.

AVIS : Vous pouvez mettre les outils accessoires dans des positions d'encliquettement quelconques sur la prise en charge de l'outil.

- Fixez l'outil à l'aide de la vis de serrage [7] et du disque de serrage.

Serrez pour cela la vis de serrage [7] à l'aide de la clé à six pans [10].

- **Contrôler la bonne fixation de l'outil d'usinage.** Les outils d'usinage mal fixés peuvent se dégager du porte-outil lors de l'utilisation et causer des blessures.

● Utilisation

● Allumage / extinction

- Poussez le commutateur MARCHE / ARRET [1] vers l'avant pour mettre l'appareil en marche.
- Poussez le commutateur MARCHE / ARRET [1] vers l'arrière pour éteindre l'appareil.

● Sélection de la vitesse d'oscillation

- Sélectionner la vitesse d'oscillation requise avec la molette de présélection de la vitesse d'oscillation [3].

REMARQUE : La vitesse d'oscillation requise dépend du matériau, des conditions de travail et doit être déterminée par un essai pratique.

● Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'outil électrique, toujours débrancher la batterie de l'appareil.

- Ne pas utiliser d'objets tranchants pour le nettoyage de l'appareil. Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil. Autrement, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Nettoyer l'appareil régulièrement, de préférence toujours directement après avoir terminé le travail.
- Essuyer le boîtier avec un chiffon sec – en aucun cas faire usage d'essence, de solvant ou de détergent susceptible d'attaquer le plastique.
- Un aspirateur est requis pour nettoyer l'appareil à fond.
- Les orifices de ventilation doivent toujours être propres.
- Nettoyer les poussières de ponçage adhérent au boîtier avec un pinceau.
- Si une batterie lithium-ion doit être stockée pendant une période prolongée, l'état de charge doit être contrôlé régulièrement. L'état de charge optimal est compris entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage optimal est un climat frais et sec.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant

après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

e-mail: kompennass@lidl.fr

IAN 104027

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR / Min.)

e-mail: kompennass@lidl.be

IAN 104027

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EU relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !

Les batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006 / 66 / CE. Les batteries et / ou l'appareil doivent être retournés dans les centres de collecte.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre ville concernant les possibilités de mise au rebut de l'appareil usé.

● **Traduction de l'original de la
déclaration de conformité /
Fabricant CE**

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu,
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
déclarons par la présente que ce produit est en
conformité avec les normes, documents normatifs
et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive Machines
(2006 / 42 / EC)**

**Directive CE Basse tension
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Type / Désignation de l'appareil :

Outil multifonctions sans fil PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM) : 01-2015

Numéro de série : IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins
d'amélioration réservés.

Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 56
Uitvoering.....	Pagina 56
Omvang van de levering.....	Pagina 56
Technische gegevens.....	Pagina 56

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek.....	Pagina 57
2. Elektrische veiligheid.....	Pagina 57
3. Veiligheid van personen.....	Pagina 58
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten.....	Pagina 58
5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap.....	Pagina 59
6. Service.....	Pagina 59
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor tafelboormachines.....	Pagina 59
Veiligheidsinstructies voor acculaders.....	Pagina 60
Arbeidsinstructies.....	Pagina 60

Voor de ingebruikname

Accupack verwijderen / laden / monteren.....	Pagina 61
--	-----------

Ingebruikname

Toestand van de accu controleren.....	Pagina 61
Gereedschap kiezen.....	Pagina 61
Schuurpapier op de schuurplaat bevestigen.....	Pagina 62
Gereedschap wisselen.....	Pagina 62

Bediening

In- / uitschakelen.....	Pagina 62
Aantal oscillaties voorselecteren.....	Pagina 62

Onderhoud en reiniging..... Pagina 62

Garantie..... Pagina 63

Afvoer..... Pagina 63

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant..... Pagina 64

Multifunctioneel accugereedschap PAMFW 10.8 A1

- 15 Schuurpapier
- 16 Snel-acculader
- 17 Controle-LED
- 18 Laadindicator-LED

● Inleiding

Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Doelmatig gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het zagen, doorslijpen en schuren. Bewerk bij voorkeur de volgende materialen: Hout, kunststof, droogbouw-elementen, licht- en non-ferromateriaal, bevestigingselementen (bijv. nagels, schroeven) en wandtegels. Het apparaat is bijzonder geschikt voor vlak afsluitende werkzaamheden en werkzaamheden dicht bij de rand. Ledere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in.

● Uitvoering

- 1 AAN-/UIT-Schakelaar
- 2 Accu-indicator
- 3 Instelwiel toerentalkeuze
- 4 Ventilatieopeningen
- 5 Gereedschapsverlichting
- 6 Spanschijf
- 7 Spanschroef
- 8 Ontgrendelingsknoppen
- 9 Accupack
- 10 Binnenzeskantsleutel
- 11 Schraper 79 x 52 mm
- 12 Diamantzaagblad 65 mm
- 13 HCS-invalzaagblad 95 x 32 mm
- 14 Schuurplaat

● Omvang van de levering

- 1 multifunctioneel accugereedschap PAMFW 10.8 A1
- 1 accupack
- 1 snel-acculader
- 1 driehoekige schuurplaat
- 6 stuks schuurpapier 80 mm randafmeting
- 1 schraper 79 x 52 mm
- 1 HCS-invalzaagblad 95 x 32 mm
- 1 diamantzaagblad 65 mm
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 draagkoffer
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Multifunctioneel accugereedschap PAMFW 10.8 A1:

Nominale spanning:	10,8 V 
Toerental elektronica:	5000-19000 / min
Oscillatiehoek:	3,2°

Akkupack PAMFW 10.8 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	10,8 V 
Capaciteit:	1500 mAh

Snel-acculader PAMFW 10.8 A1-2:

INGANG / input:

Nominale spanning:	100-240 V~ 50-60 Hz
Nominaal ingang:	32 W

UITGANG / output:

Nominale spanning:	12,6 V 
Laadstroom:	1800 mA
Laadduur:	ca. 60 min
Beveiligingsklasse:	II / 

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdruk niveau: 74,33 dB(A)

Geluidsvermogen: 85,33 dB(A)

Onzekerheid K: 3 dB

Gehoorscherming dragen!

Totale trillingswaarde (vectortotaal uit drie richtingen) berekend overeenkomstig EN 60745:

Schuren:

trillingsemissiewaarde $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

onzekerheid K = 1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies

en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stroomstekker van het elektrisch gereedschap (c.q. transformator) moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.*
- d) **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken.** *Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.*
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** *Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.*
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*
- g) **is voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, in de hand neemt of draagt.** *Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.*
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** *Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.*
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** *Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht. Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.*
- f) **Draag geschikte werkkleding.** *Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd. Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.*
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en-opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.*

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap.** *Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.*
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat.** *Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld*

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar.** *Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap. Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de steker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.**

Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een laadtoestel dat bestemd is voor een bepaalde soort accu's, bestaat brandgevaar indien u het apparaat met andere accu's gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's.**

Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

- c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu's lekken. Vermijd contact met de vloeistof. In geval van contact direct onder water afspoelen. Wanneer u de vloeistof in uw ogen krijgt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Niet-herlaadbare batterijen mogen nooit worden opgeladen.

6. Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor tafelboormachines

- **Houd het elektrische gereedschap tijdens het werken met beide handen vast en zorg voor een veilige stand.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger bediend.
- **Beveilig het gereedschap.** U werkt veiliger met een in een spaninrichting of bankschroef vastgehouden gereedschap dan wanneer u het met uw hand vasthoudt.
- **Houd het werkbereik schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan ontbranden of exploderen.

- **Gebruik het apparaat niet wanneer de netkabel of de netstekker beschadigd is.**
- **Raak de voedingskabel niet aan wanneer hij tijdens het werk beschadigd of doorgesneden wordt.** Onderbreek onmiddellijk de stroomtoevoer en laat het apparaat vervolgens uitsluitend repareren door een vakman of het bevoegde servicepunt. Beschadigde kabels verhogen het risico voor elektrische schokken.
- **Draag veiligheidshandschoenen bij het vervangen van de hulpstukken.** Hulpstukken worden warm tijdens langer gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap alléén voor droge slijpwerkzaamheden.**
- **Gebruik het apparaat niet wanneer het vochtig is en ook niet in een vochtige omgeving.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- **Houd de handen van het zaagbereik verwijderd.** Grijp nooit onder het werkstuk. In geval van contact met het zaagblad bestaat gevaar voor letsel.
- **Gebruik geschikte zoekapparatuur om verborgen verzorgingsleidingen op te sporen of neem contact op met het lokale nutsbedrijf.** Het contact met stroomleidingen kan brand en een elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Het binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Wanneer u het apparaat in de openlucht gebruikt, dient u het via een foutstroom-veiligheidsschakelaar (FI-schakelaar) met maximaal 30 mA aan te sluiten.** Gebruik alléén een voor het buitenbereik toegestaan verlengsnoer.

⚠ WAARSCHUWING! De door de bewerking bewerkte onstaande schadelijke / giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.

Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

- **Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verf, lak enz. voor afdoende ventilatie.**
- **Drink materialen of te bewerken oppervlakken niet met oplosmiddelhoudende vloeistoffen.**

● Veiligheidsinstructies voor acculaders

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde psychische, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd

- Alleen binnenshuis gebruiken!



- **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.



● Arbeidsinstructies

Werkprincipe:

Door de oscillerende aandrijving beweegt het gemonteerde gereedschap 5000 tot 19000 keer per minuut heen en weer. Dat maakt het nauwkeurig werken in krappe ruimtes mogelijk.

Zagen / doorslijpen:

- Gebruik alléén onbeschadigde en in optimale staat verkerende zaagbladen. Verbogen, onscherpe of op andere manier beschadigde zaagbladen kunnen breken.

- Neem bij het zagen van lichte bouwstoffen de wettelijke bepalingen en de aanwijzingen van de materiaalfabrikant in acht.
- Bij het invalzagen mogen alleen zachte materialen zoals hout, gipskarton e.d. worden bewerkt!

Schuren:

- Let op een gelijkmatige aanpersdruk voor een langere levensduur van de schuurbladen.

Voor de ingebruikname

Accupack verwijderen / laden / monteren

OPMERKING: de accu is bij levering deels geladen. Laad de accu voor ingebruikname idealiter minstens 1 uur op in de acculader. Zo waarborgt u het volledige vermogen van de accu. U kunt de Li-Ionen-accu op ieder tijdstip opladen, zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces is niet schadelijk voor de accu.

1. Om de accupack [9] te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen [8] en trekt u de accupack [9] uit het apparaat.
2. Plaats de accupack [9] in de snel-acculader [16].
3. Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED [17] brandt rood.
4. De groene laadindicator-LED [18] toont aan, dat het laadproces is afgerond en de accupack [9] gereed voor gebruik is.
5. Schuif de accupack [9] in het apparaat.

Ingebruikname

Toestand van de accu controleren

Als het apparaat is ingeschakeld, wordt de toestand c.q. het restvermogen in de accu-indicator [2] als volgt getoond:

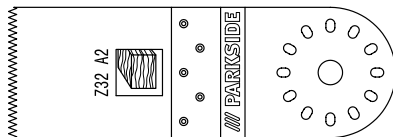
ROOD/ORANJE/GROEN = maximaal opgeladen / vermogen

ROOD / ORANJE = half opgeladen / vermogen

ROOD = zwakke lading - accu opladen

Gereedschap kiezen

Opmerking: De universele bevestiging met eenvoudige gereedschapswissel is passend voor al het gangbare toebehoor.



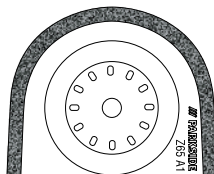
HCS-invalzaagblad 95 x 32 mm

Materialen: hout, kunststof, gips en andere zachte materialen

Toepassing:

- Deel- en invalsneden
- zagen dicht bij de rand, ook in moeilijk toegankelijke gebieden

Voorbeeld: Zagen van uitsparingen aan gipswanden (zie afb. A en B)



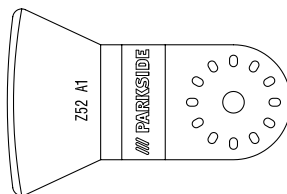
Diamantzaagblad

Materiaal:

tegellijm, tegelvoegen

Toepassing:

- Verwijderen van materiaalresten, bijvoorbeeld tegellijm bij het vervangen van beschadigde tegels
- Opruimen van voegmassa aan wand- en vloertegels (zie afb. C)

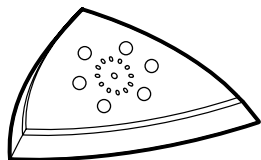


Schraapmes

Materialen: mortel- / betonresten, tegel- / vloerbekledingslijm, verf- / siliconenresten

Toepassing:

- Verwijderen van materiaalresten, bijvoorbeeld lijmresten van vloerbedekking op de vloer (zie afb. D)



Schuurplaat

Materialen: hout en metaal (schuurpapier inbegrepen), verf*, gesteente*

*afhankelijk van het schuurpapier

Toepassing:

- Schuren van randen en moeilijk toegankelijke gebieden (zie afb. E en F)

● Schuurpapier op de schuurplaat bevestigen

- Plaats het schuurpapier [15] in het midden van de schuurplaat [14].

● Gereedschap wisselen (zie afb. G)

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Haal voor alle werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap de accu uit het apparaat.

- Verwijder zo nodig een reeds gemonteerd hulpstuk. Draai hiervoor met de binnenzeskantsleutel [10] de spanschroef [7] los en verwijder het hulpstuk.
- Plaats het gereedschap (bijv. het invalzaagblad [13]) op de gereedschapsopname.

OPMERKING: U kunt de gereedschappen in willekeurige rasterposities op de gereedschaphouder plaatsen.

- Bevestig het hulpstuk met de spanschroef [7] en de spanschijf.
Draai hiervoor de spanschroef [7] vast met de binnenzeskantsleutel [10].

- **Controleer het hulpstuk op correcte montage.** Verkeerd of niet veilig bevestigde hulpstukken kunnen tijdens het bedrijf losraken en persoonlijk letsel veroorzaken.

● Bediening

● In-/uitschakelen

- Schuif de AAN-/UIT-Schakelaar [1] naar voren om het apparaat in te schakelen.
- Schuif de AAN-/UIT-Schakelaar [1] naar achteren om het apparaat uit te schakelen.

● Aantal oscillaties voorselecteren

- Selecteer met behulp van het stelwiel voor het aantal oscillaties [3] het vereiste aantal oscillaties.

OPMERKING: het vereiste aantal oscillaties is afhankelijk van het materiaal en de werkomstandigheden en kan in een praktische test worden bepaald.

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Haal voor alle werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap de accu uit het apparaat.

- Gebruik géén scherpe voorwerpen voor de reiniging van het apparaat. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen. In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- Reinig het apparaat regelmatig, het best direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing een droge doek - gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigmiddelen die de kunststof aantasten.
- Voor de grondige reiniging van het apparaat hebt u een stofzuiger nodig.
- De luchtopeningen moeten altijd vrij blijven.

- Verwijder het aanhechtende schuurstof met een kwast.
- Mocht u een lithium-ionen-accu gedurende een langere periode opbergen, dient u regelmatig de accutoestand te controleren. De optimale accutoestand ligt tussen 50 % en 80 %. Idealerweise bewaart u hem koel en droog.

Opmerking: Niet vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u via ons Callcenter bestellen.

● Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop.

Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 104027

BE

Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.be

IAN 104027

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Voer accu's niet af via het huisafval!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Dank de accu en / of apparaat via de desbetreffende verzamelplaatsen af.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● **Vertaling van de originele
EG-conformiteitsverklaring /
Fabrikant C €**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-
verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu,
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de
volgende normen, normatieve documenten en
EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

**EG-laagspanningsrichtlijn
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische verdraagzaamheid
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlijn
(2011 / 65 / EU)**

Toegepaste, geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Benaming:

Multifunctioneel accugereedschap PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015

Serienummer: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de
verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 66
Ausstattung.....	Seite 66
Lieferumfang	Seite 66
Technische Daten.....	Seite 66

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 67
2. Elektrische Sicherheit	Seite 67
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 68
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 68
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	Seite 69
6. Service	Seite 69
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug.....	Seite 69
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 70
Arbeitshinweise	Seite 70

Vor Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen	Seite 71
---	----------

Inbetriebnahme

Akkuzustand prüfen.....	Seite 71
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 71
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen	Seite 72
Einsatzwerkzeug wechseln.....	Seite 72

Bedienung

Ein- / Ausschalten	Seite 72
Schwingzahl vorwählen.....	Seite 72

Wartung und Reinigung.....	Seite 72
-----------------------------------	-----------------

Garantie.....	Seite 73
----------------------	-----------------

Entsorgung.....	Seite 73
------------------------	-----------------

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 74
---	-----------------

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 EIN-/ AUS-Schalter
- 2 Akku-Zustandsanzeige
- 3 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Werkstückbeleuchtung
- 6 Spannscheibe
- 7 Spannschraube
- 8 Entriegelungstasten
- 9 Akku-Pack
- 10 Innensechskantschlüssel
- 11 Schaber 79 x 52 mm
- 12 Diamantsägeblatt 65 mm
- 13 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm

- 14 Schleifplatte
- 15 Schleifblätter
- 16 Schnell-Ladegerät
- 17 Kontroll-LED
- 18 Ladezustandsanzeige-LED

● Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1
- 1 Akku-Pack
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Dreieck-Schleifplatte
- 6 Stücke Schleifpapier 80 mm Kantenmaß
- 1 Schaber 79 x 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1:

Nennspannung: 10,8 V 
Drehzahlregelelektronik: 5000–19000 / min
Oszillationswinkel: 3,2°

Akku-Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Typ: LITHIUM-ION
Nennspannung: 10,8 V 
Kapazität: 1500 mAh

Schnell-Ladegerät PAMFW 10.8 A1-2: EINGANG / Input:

Nennspannung: 100–240 V~ 50–60 Hz
Nennaufnahmeleistung: 32 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung: 12,6 V 
Ladestrom: 1800 mA
Ladedauer: ca. 60 min
Schutzklasse: II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 74,33 dB(A)

Schallleistungspegel: 85,33 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**

- aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Über-**

brückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** *Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.*

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** *Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.*
- **Sichern Sie das Werkstück.** *Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.*
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** *Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.*
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** *Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.*

Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Nur in Innenräumen verwenden!

-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Vor Inbetriebnahme

● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen

HINWEIS: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs [9] drücken Sie die Entriegelungstasten [8] und ziehen den Akku-Pack [9] aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack [9] in das Schnell-Ladegerät [16].
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED [17] leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED [18] signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack [9] einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack [9] in das Gerät ein.

● Inbetriebnahme

● Akkuzustand prüfen

Bei eingeschaltetem Gerät wird der Zustand bzw. die Restleistung in der Akku-Zustandsanzeige [2] wie folgt angezeigt:

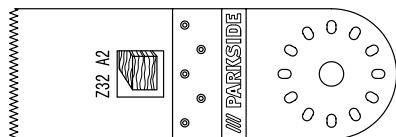
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Einsatzwerkzeug auswählen

Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm



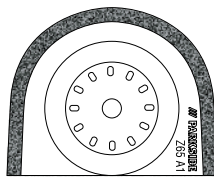
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden (s. Abb. A und B)



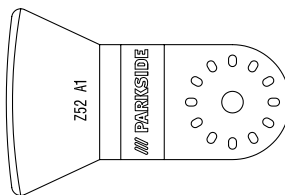
Diamantsägeblatt

Werkstoff:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen (s. Abb. C)

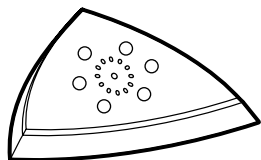


Schabmesser

Werkstoffe: Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden (s. Abb. D)



Schleifplatte

Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten),

Farbe*, Gestein*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. E und F)

● Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt [15] mittig auf die Schleifplatte [14].

● Einsatzwerkzeug wechseln (s. Abb. G)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel [10] die Spannschraube [7] und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt [13]) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS: Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube [7] und Spannscheibe. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube [7] mit dem Innensechskantschlüssel [10] fest.
- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte

Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

● Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl [3] die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 104027

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 104027

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 104027

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller C€**

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

Herstellungsjahr: 01-2015

Seriennummer: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der Informationen: 01 / 2015
Ident.-No.: PAMFW10.8A1012015-FI/SE/DK/NL/BE

IAN 104027

FI

SE

DK

NL

BE